IV 1976

5 3 2

ТУ 19—32—73

6

1


студия
ДИАФИЛЬМ

08—3—787


Дик Уитингтон и его кошка
Английская народная сказка
Художник
К. Безбородов



Очень давно, больше пятисот лет назад, жил в Англии мальчик по имени Дик Уитингтон, круглый сирота. Он был так мал, что ещё не мог работать, и целыми днями бегал босой по деревне.



Всё бы ничего, да только вот обедал он скудновато, а завтракать часто и вовсе не завтракал. Люди в его деревне были бедные и кроме картофельных очисток да сухой корки хлеба ничего не могли ему дать.



Но Дик не унывал. Больше всего любил он сидеть возле деревенского трактира и слушать, о чём говорили фермеры да разные заезжие торговцы. Там-то он и наслушался всяких небылиц про большой город Лондон.



В те времена деревенские жители полагали, что в Лондоне живут одни богачи, которые только и делают, что весь день поют и танцуют, и что улицы там все вымощены чистым золотом.



Прошло несколько лет, и вот как-то раз через деревню проезжала дорожная карета, запряжённая восьмёркой лошадей с бубенчиками.



У трактира кучер соскочил с козел, чтобы выпить кружку эля, и Дик, набравшись храбрости, спросил его, куда они едут. Узнав, что в Лондон, он вздохнул: „Вот бы мне туда!“



Кучер был малый добрый и предложил Дику сесть рядом с ним на козлы. – „А когда обратно поеду, захвачу тебя домой", – сказал он. И они поехали.



Добрались благополучно до Лондона и покатили по его улицам. Дик не уставал дивиться высоким башням и богатым соборам, но ему не терпелось скорее увидеть золотую мостовую.



И когда карета остановилась у какой-то гостиницы, Дик соскочил на землю и побежал искать золотую мостовую. Он обегал все улицы, но золота так и не нашёл, только грязь одну повсюду.



И вот, усталый и голодный, он присел у дверей дома одного богатого купца, мистера Фитцуорена. Из окна его приметила кухарка, презлая женщина: „Ты что здесь уселся, нищий бродяга? Убирайся живо, не то помоями окачу!“



Тут как раз вернулся домой к обеду сам мистер Фитцуорен. Он очень удивился, увидев у своих дверей грязного и оборванного мальчика. Но когда Дик рассказал ему свою историю, он пригласил его к себе в дом.



Дика накормили хорошенько и оставили в доме помощником на кухне.



Кто знает, может, он и неплохо бы зажил, если бы не злая кухарка. Она покоя ему не давала и так привыкла одно взбивать, другое отбивать, что, когда не было мяса для отбивных, колотила бедного Дика.



Наконец про её дурное обращение с Диком узнала мисс Алиса, дочь мистера Фитцуорена. Она пригрозила кухарке, что прогонит её, если она не оставит Дика в покое.



Кухарка стала чуть потише, зато на Дика свалилась новая беда. Его кровать стояла на чердаке, а там и в полу и в стенах было столько дыр, что мыши и крысы не давали ему спать по ночам.



Но вот как-то раз Дику удалось заработать один пенни, и он купил на эти деньги кошку.



Он отнёс кошку на чердак и с того дня стал спать спокойно: все мыши и крысы разбежались по норам. Дик был этому несказанно рад и никогда не забывал приносить своей кошке остатки от обеда.



Однажды мистер Фитцуорен пригласил к себе всех слуг и сказал, что его торговое судно „Единорог" отправляется в плавание и, по обычаю, слуги могут попытать счастья вместе с хозяином и послать какие-нибудь вещи на продажу за море.



Всем нашлось, чем рискнуть, кроме бедняги Дика. – „Нет у меня ничего, – сказал Дик. – Вот разве что кошка...“ – „Так неси свою кошку!“ – сказал мистер Фитцуорен. И Дик пошёл на чердак за кошкой.



Он со вздохом отдал кошку капитану и сказал: „Теперь мыши и крысы опять не дадут мне спать!“ – Все посмеялись над диковинным „товаром“ Дика, одна мисс Алиса пожалела его и дала ему денег, чтобы купить другую кошку.



Тут уже злая кухарка от зависти совсем замучила бедного Дика и так ругала и бранила его, что он не вытерпел и решил бежать. Собрал свои пожитки и рано утром отправился в путь.



Дошёл до Большого Камня – этот камень и по сей день называется Камнем Уитингтона – и присел, чтобы обдумать, какую дорогу выбрать. А в это время на соседней колокольне стали бить колокола.



Дику почудилось, будто они сказали ему: „Дин-дон! Вернись в Лон-дон, лорд-мэр Уитингтон!“ – „Лорд-мэр? – удивился Дик. – Что ж, тогда вернусь и буду терпеть что угодно, лишь бы стать лорд-мэром!“ – И он повернул назад.



К счастью, он успел войти в дом и приняться за работу раньше, чем злая кухарка спустилась в кухню.



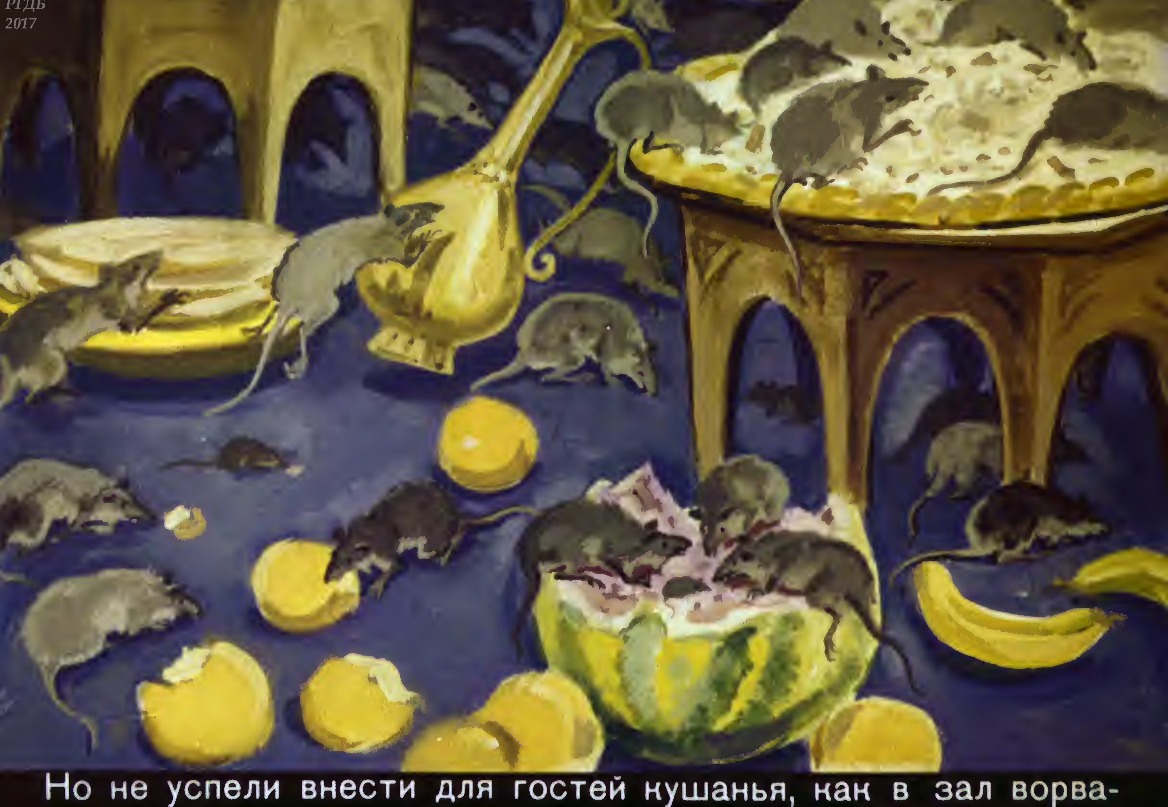
А теперь последуем за мисс Кошкой к берегам Африки. „Единорог“ с кошкой на борту долго плыл по морю. Наконец ветер пригнал его к той части африканского берега, где жили мавры.



По правилам заморской торговли капитан „Единорога“ послал образцы лучших товаров царю этой страны. Царю они очень понравились, и он пригласил капитана и его помощника к себе во дворец.



Гостей посадили на дорогие ковры, а царь и царица сели на возвышение в конце зала.



Но не успели внести для гостей кушанья, как в зал ворвались полчища крыс и вмиг сожрали все яства.



Капитан тут же смекнул, в чём дело, и рассказал царю и царице, что в Англии есть такое животное, которое прекрасно ловит крыс и мышей, и, как бы невзначай, упомянул про мисс Кошку бедняги Дика.



Как обрадовались царь и царица! Они стали умолять капитана продать им это милое животное. Капитан долго не соглашался, но потом всё-таки послал на корабль за мисс Кошкой своего помощника.



Тем временем гостям принесли новые кушанья, но не успели их расставить, как тут же явились опять крысы и мыши. Тогда помощник капитана спустил с рук мисс Кошку, и она тут же расправилась с этими тварями.



Царь был в восторге, а царица погладила мисс Кошку и сказала: „Дайте за неё капитану золота и драгоценностей, сколько он попросит!“ – И царь щедро заплатил капитану за все товары, а за мисс Кошку дал в десять раз больше.



После удачного плаванья „Единорог“ прибыл наконец в Лондон.



И вот как-то утром, только мистер Фитцуорен пришёл к себе в контору и сел за стол, как в дверь кто-то постучал. Он сказал: „Войдите!" — И в комнату вошли капитан и его помощник с большой шкатулкой в руках.



Мистер Фитцуорен очень обрадовался огромной выручке, какую привёз капитан, но, когда узнал о небывалой удаче Дика, ещё больше изумился и велел пригласить его к себе. Дик пришёл прямо из кухни, весь перепачканный сажей.



–Садитесь, дорогой мистер Уитингтон!–пригласил его к столу добрый купец. Дик сначала решил, что над ним потешаются, но когда ему всё рассказали и вручили шкатулку с золотом и драгоценностями, он просто онемел от счастья.



Он хотел отдать половину своего богатства хозяину, но тот отказался, – хозяйке, потом мисс Алисе, но они тоже не захотели ничего брать. Тогда он сделал всем дорогие подарки, даже злой кухарке.



Да, вот как всё обернулось для бедного Дика. Поскорей пригласили хорошего портного и парикмахера, и вскоре Дик мог уже смело соперничать по красоте и элегантности с молодыми людьми, которые посещали дом мистера Фитцуорена.



И мисс Алиса, которая раньше только жалела его и старалась ему помочь, теперь нашла его подходящим женихом. Мистер Фитцуорен с радостью одобрил её выбор, а про Дика уж и говорить не приходится.



На их свадьбе присутствовали лорд-мэр, шерифы и самые богатые купцы Лондона.



История рассказывает нам, что Дик Уитингтон один раз был избран шерифом и трижды лорд-мэром Лондона, а при Генрихе V удостоился рыцарского звания и стал величаться сэром Ричардом.



До самого 1780 года можно было видеть фигуру сэра Ричарда Уитингтона с кошкой на руках, высеченную из камня, над аркой старой Ньюгетской тюрьмы, которую он сам приказал выстроить для нищих и бродяг, забыв о своём прошлом. Да, вот как оно всё обернулось...



Сценарий Н. Шерешевской
Редактор Г. Витухновская
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм", 1972 г.
Москва, 101 000, Старосадский пер., д. № 7
Цветной 0-30
Д-011-73